



**On Sunday, December 30, 2018 we commemorate:  
Sunday after Nativity**

**Anysia the Virgin-Martyr of Thessaloniki  
Gideon the New Martyr of Mount Athos  
Holy Martyr Philetaerus**



### **Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον**

Ἀγγελικαὶ Δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνήμά σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν, καὶ ἴστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα τὸ ἀχραντὸν σου σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν Ἄδην, μὴ πειρασθεὶς ὑπ' αὐτοῦ, ὑπήνησας τῇ Παρθένῳ, δωρούμενος τὴν ζωὴν, ὁ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα σοι.

### **Ἀπολυτίκιον τῆς Ἑορτῆς**

Ἡ Γέννησίς σου Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ἀνέτειλε τῷ κόσμῳ τὸ φῶς τῆς γνώσεως· ἐν αὐτῇ γὰρ οἱ τοῖς ἀστροῖς λατρεύοντες, ὑπὸ ἀστέρος ἐδιδάσκοντο, σὲ προσκυνεῖν, τὸν Ἥλιον τῆς δικαιοσύνης, καὶ σὲ γινώσκειν ἐξ ὕψους ἀνατολήν. Κύριε δόξα σοι.

### **Τῶν Θεοπατόρων**

Εὐαγγελίζου Ἰωσήφ, τῷ Δαυὶδ τὰ θαύματα τῶ Θεοπάτορι· Παρθένον εἶδες κυοφορήσασαν, μετὰ Μάγων προσεκύνησας, μετὰ Ποιμένων ἐδοξολόγησας, δι' Ἀγγέλου χρηματισθεὶς. Ἰκέτευε Χριστὸν τὸν Θεόν, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

### **Troparion of St. George**

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ελευθερωτῆς, καὶ τῶν πτωχῶν υπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων υπέρμαχος, τροπαιοφόρε μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ θῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

### **Resurrectional Apolytikion**

When the angelic powers appeared at Your grave, the soldiers guarding it feared and became as dead. And standing by the sepulcher was Mary who was seeking Your immaculate body. You devastated Hades, not afflicted by it. You went to meet the virgin, and granted eternal life. You resurrected from the dead. O Lord, glory to You.

### **Apolytikion of the Feast**

Your nativity, O Christ our God, has caused the light of knowledge to rise upon the world. For therein the worshippers of the stars were by a star instructed to worship You, the Sun of Righteousness, and to know You as Orient from on high. Glory to You, O Lord

### **For the Ancestors of God**

Annunciate the miracles to David the ancestor of God, O Joseph. You saw the Virgin pregnant. You glorified with the shepherds. You worshipped with the Magi. And you were warned by an Angel. Entreat Christ God to save our souls.

### **Troparion of St. George**

Liberator of captives, defender of the Poor, physician of the sick, and champion Of kings, O trophy-bearer, Great Martyr George, intercede with Christ God that our souls be saved.

## Κοντάκιον

Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν ὑπερούσιον  
τίκτει, καὶ ἡ γῆ τὸ Σπήλαιον, τῷ ἀπροσίτῳ  
προσάγει. Ἄγγελοι μετὰ Ποιμένων  
δοξολογοῦσι. Μάγοι δὲ μετὰ ἀστέρος  
ὁδοιποροῦσι· δι' ἡμᾶς γὰρ ἐγεννήθη, Παιδίον  
νέον, ὁ πρὸ αἰώνων Θεός.

## Kontakion

On this day the Virgin gives \* birth to the  
Super-essential. \* To the Unapproachable, \*  
earth is providing the grotto. \* Angels sing and  
with the shepherds offer up glory. \* Following a  
star the Magi are still proceeding. \* He was  
born for our salvation, a newborn Child, the  
pre-eternal God.



### **The reading is from St. Paul's Letter to the Galatians 1:11-19**

Brethren, I would have you know that the gospel which was preached by me is not man's gospel. For I did not receive it from man, nor was I taught it, but it came through a revelation of Jesus Christ. For you have heard of my former life in Judaism, how I persecuted the church of God violently and tried to destroy it; and I advanced in Judaism beyond many of my own age among my people, so extremely zealous was I for the traditions of my fathers. But when he who had set me apart before I was born, and had called me through his grace, was pleased to reveal his Son to me, in order that I might preach him among the Gentiles, I did not confer with flesh and blood, nor did I go up to Jerusalem to those who were apostles before me, but I went away into Arabia; and again I returned to Damascus. Then after three years I went up to Jerusalem to visit Cephas, and remained with him fifteen days. But I saw none of the other apostles except James the Lord's brother.

### **The Gospel according to Matthew 2:13-23**

When the wise men departed, behold, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream and said, "Rise, take the child and his mother, and flee to Egypt, and remain there till I tell you; for Herod is about to search for the child, to destroy him." And he rose and took the child and his mother by night, and departed to Egypt, and remained there until the death of Herod. This was to fulfill what the Lord had spoken by the prophet, "Out of Egypt have I called my son."

Then Herod, when he saw that he had been tricked by the wise men, was in a furious rage, and he sent and killed all the male children in Bethlehem and in all that region who were two years old or under, according to the time which he had ascertained from the wise men. Then was fulfilled what was spoken by the prophet Jeremiah: "A voice was heard in Ramah, wailing and loud lamentation, Rachel weeping for her children; she refused to be consoled, because they were no more." But when Herod died, behold, an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt, saying, "Rise, take the child and his mother, and go to the land of Israel, for those who sought the child's life are dead." And he rose and took the child and his mother, and went to the land of Israel. But when he heard that Archelaos reigned over Judea in place of his father Herod, he was afraid to go there, and being warned in a dream he withdrew to the district of Galilee. And he went and dwelt in a city called Nazareth, that what was spoken by the prophets might be fulfilled, "He shall be called a Nazarene."



## **PARISH INFORMATION**

**St. George Greek Orthodox Church  
107 Clinton Street  
Schenectady, NY 12305  
Tel: (518) 393-0742  
Fax: (518) 393-4093**

**Parish E-mail: [office@saintgeorgegoc.com](mailto:office@saintgeorgegoc.com)  
Parish Website: [www.saintgeorgegoc.com](http://www.saintgeorgegoc.com)**

**Orthros: 9:00 AM                  Divine Liturgy: 10:00 AM**

**Office Hours: Monday-Thursday 9 AM – 2 PM  
Parish Office closed on Friday**

### **Church Usher Assignment**

**Sunday, December 30, 2018    Team A    Charlie Koines, Norina McGowen, Phil McGowen**  
**Sunday, January 6, 2019        Team B    Alexandra Casey, Brian Goodale, Scott Morlock**

## **December Events**

Sunday, December 30, 2018  
9:00 AM Orthros  
10:00 AM Divine Liturgy

**Monday, December 31, 2018**  
**New Year's Eve – Parish Office Closed**  
**6:00 PM Divine Liturgy – St. Basil, Troy, NY**

## **January Events**

**Tuesday, January 1, 2019**  
**Happy New Year – Parish Office Closed**

Sunday, January 6, 2019  
9:00 AM Orthros  
10:00 AM Divine Liturgy

**Tuesday, January 8, 2019**  
**10:00 AM Soup Kitchen Prep**  
**12:00 PM Soup Kitchen Serve – sponsored by Anna Ktenas in  
Memory of Dimitrios, Diamando, & Thanasi Ktenas,  
Elle Vagenas & Eleni Ktenas**

**Thursday, January 10, 2019**  
**11:30 AM Senior Fellowship Meeting**

Sunday, January 13, 2019  
9:00 AM Orthros  
10:00 AM Divine Liturgy

**Tuesday, January 15, 2019**  
**6:30 PM AHEPA Chapter #125 Meeting**

**Thursday, January 17, 2019**  
**5:30 PM Covered Dish Supper**  
**6:30 PM Philoptochos Meeting**

Sunday, January 20, 2019  
9:00 AM Orthros  
10:00 AM Divine Liturgy  
**11:00 AM 40 Day Memorial for Peter Zoulas**

Sunday, January 27, 2019  
9:00 AM Orthros  
10:00 AM Divine Liturgy